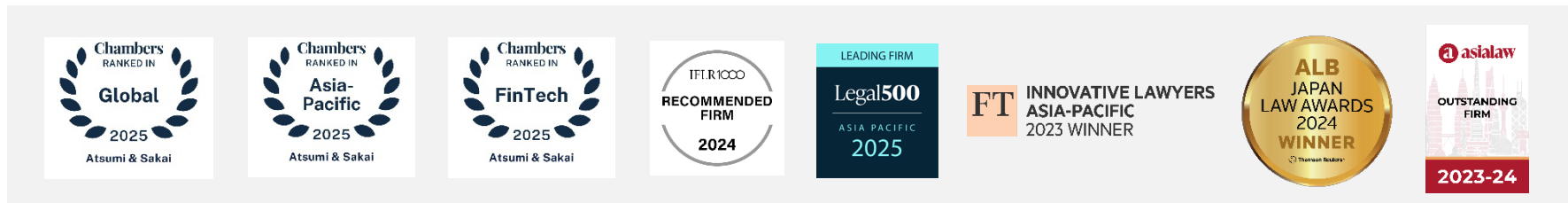


■ Tổng quan về Atsumi & Sakai

Atsumi & Sakai là công ty luật đầu tiên ở Nhật Bản thành lập liên doanh luật nước ngoài theo phương thức hoàn toàn độc lập, và là một trong 10 công ty luật lớn nhất của Nhật Bản xét về quy mô. Với mục tiêu mang lại giá trị cho khách hàng, các luật sư trong và ngoài nước giàu kinh nghiệm thực tiễn về pháp luật Nhật Bản cũng như quốc tế đến từ Atsumi & Sakai luôn nỗ lực đáp ứng các yêu cầu đa dạng của khách hàng. Nhờ đó, chúng tôi liên tiếp nhận được các giải thưởng và đánh giá cao từ nhiều tạp chí chuyên ngành.

Hướng tới việc cung cấp các giải pháp sáng tạo nhằm đáp ứng tốt hơn nhu cầu của khách hàng, chúng tôi đã thiết lập một hệ thống hợp tác nội bộ, và đang mở rộng các lĩnh vực hoạt động. Bên cạnh đó, đối với các vụ việc cụ thể ở nước ngoài của khách hàng, chúng tôi đã và đang nỗ lực theo đuổi việc cung cấp các dịch vụ tiện ích cao để có thể hỗ trợ trực tiếp cho khách hàng tại quốc gia liên quan thông qua các văn phòng mở tại nước ngoài (Văn phòng tại New York – Mỹ, London – Anh quốc, Frankfurt – Đức, Brussels – Bỉ, và Thành phố Hồ Chí Minh – Việt Nam), cũng như các luật sư công tác tại nước ngoài (Hoa Kỳ, Vương quốc Anh, Đức, và các quốc gia ở Châu Á trong đó có Việt Nam). Đồng thời, chúng tôi đang xây dựng một hệ thống có thể đáp ứng các vấn đề toàn cầu bằng cách sử dụng mạng lưới các công ty luật trên khắp thế giới.



1. VỀ DỊCH VỤ PHÁP LÝ NƯỚC NGOÀI CỦA ATSUMI & SAKAI: Dịch vụ pháp lý nước ngoài của Atsumi & Sakai do Atsumi & Sakai Legal Professional Corporation, một công ty luật thuộc Đoàn Luật sư số 2 Tokyo, đại diện bởi Luật sư Hiroo Atsumi (sau đây gọi là “**Công Ty Luật Atsumi & Sakai**”) cùng với các luật sư nước ngoài trực thuộc Atsumi & Sakai cung cấp trên cơ sở liên doanh dựa theo Đạo luật về Các biện pháp đặc biệt liên quan đến thực hiện dịch vụ pháp lý của luật sư nước ngoài. Công Ty Luật Atsumi & Sakai và các luật sư của một tổ chức có cùng tên được thành lập theo Bộ luật Dân sự của Nhật Bản đại diện bởi Luật sư Yutaka Sakai đã liên danh để cung cấp dịch vụ, sử dụng chung địa điểm hoạt động. Chúng tôi cùng với các luật sư của tổ chức luật sư do Luật sư Yutaka Sakai đại diện đã thành lập một liên doanh luật nước ngoài với Văn phòng luật sư Markus Janssen. Luật sư Markus Janssen, người đứng đầu Văn phòng Luật sư Markus Janssen, là luật sư nước ngoài đã đăng ký hành nghề tại Nhật Bản để tư vấn về pháp luật của Cộng hòa Liên bang Đức. Ngoài các luật sư Nhật Bản (bao gồm cả luật sư Nhật đăng ký hành nghề ở Anh và xứ Wales), hãng luật của chúng tôi có các luật sư nước ngoài đã đăng ký hành nghề tại Nhật Bản để tư vấn về luật pháp của New York và California, Trung Quốc, Hàn Quốc, Ấn Độ, Sri Lanka, Anh và xứ Wales, và các tiểu bang Queensland, New South Wales, và Victoria của Úc. Các luật sư nước ngoài này đủ điều kiện để tư vấn về pháp luật của các nước và khu vực mà họ đã đăng ký hành nghề luật sư ban đầu. Dịch vụ pháp lý nước ngoài của Atsumi & Sakai do các luật sư Nhật Bản và luật sư nước ngoài đã có tư cách hành nghề tại các nước hợp tác cung cấp.

Công Ty Luật Atsumi & Sakai đã thành lập văn phòng tại Luân Đôn, là công ty Atsumi & Sakai Europe Limited (công ty thành lập theo luật Anh và xứ Wales, số đăng ký 09389892, có giám đốc duy nhất là Luật sư Nhật Bản Naoki Kanehisa), một văn phòng tại Brussels hoạt động với tên gọi Atsumi & Sakai Brussels EU (một công ty thành lập tại Bỉ; luật sư điều hành là: Etsuko Kameoka, luật sư hành nghề tại New York và là Luật Sư Nước Ngoài Đăng Ký Hoạt Động tại Brussels**), văn phòng tại New York, là công ty Atsumi & Sakai New York LLP (công ty hợp danh hữu hạn thành lập theo luật New York, do Luật sư Thành viên Bonnie L. Dixon điều hành, luật sư Bonnie L. Dixon là luật sư New York đã đăng ký hành nghề luật sư nước ngoài tại Nhật Bản), và một văn phòng tại Thành phố Hồ Chí Minh, là Công ty Luật Trách Nhiệm Hữu Hạn Atsumi & Sakai Việt Nam (công ty được thành lập tại Việt Nam; có giám đốc duy nhất là ông Katsunori Irie, là luật sư đã đăng ký hành nghề tại Nhật Bản). Chúng tôi cũng có quan hệ đối tác với Văn Phòng Luật Sư A&S Fukuoka tại Nhật Bản (Luật Sư Thành Viên: Yasuhiro Usui, Luật Sư Nhật Bản), và thành lập văn phòng tại Frankfurt, là công ty Atsumi & Sakai Europa GmbH - Rechtsanwältin und Steuerberater, một công ty được đăng ký theo luật của Cộng Hòa Liên Bang Đức để cung cấp các dịch vụ pháp lý và thuế (giám đốc điều hành tại khu vực là Frank Becker, là luật sư của cộng hòa Liên Bang Đức).

* Atsumi & Sakai không chịu sự quản lý của Cơ Quan Quản Lý Người Hành Nghề Luật của nước Anh và xứ Wales

**Không đăng ký hành nghề Luật sư Nước Ngoài tại Nhật Bản

2. TƯ VẤN PHÁP LÝ: Trừ trường hợp Atsumi & Sakai có tuyên bố khác đi, bất kỳ tư vấn pháp lý nào do Atsumi & Sakai đưa ra đều được giám sát bởi và dưới thẩm quyền của (i) một luật sư cụ thể được công nhận tại Nhật Bản làm việc tại Atsumi & Sakai, đối với pháp luật Nhật Bản hoặc bất kỳ pháp luật nước ngoài nào khác ngoài pháp luật nước ngoài mà luật sư nước ngoài đăng ký tại Nhật Bản của chúng tôi để tư vấn, hoặc (ii) luật sư nước ngoài đã đăng ký tại Nhật Bản, đối với bất kỳ pháp luật nước ngoài nào mà luật sư nước ngoài của chúng tôi được đăng ký tại Nhật Bản để tư vấn.

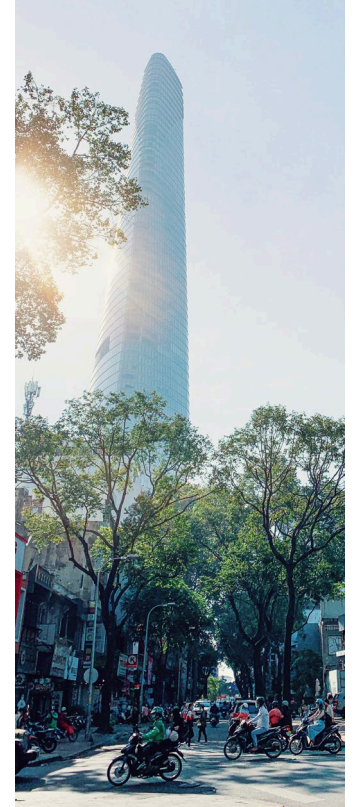
Giới Thiệu Đội Ngũ Luật Sư Hành Nghề Phụ Trách Khách Hàng tại Việt Nam

Trong những năm gần đây, Việt Nam ngày càng thu hút nhiều sự chú ý từ các nhà đầu tư Nhật Bản như một trong những điểm đến đầu tư triển vọng nhất. Đội ngũ của chúng tôi tại Việt Nam đã đạt được những bước tiến đáng kể bằng cách thiết lập mối quan hệ hợp tác với Công ty Luật Quốc tế A-PAC (A-PAC), một công ty luật có bề dày kinh nghiệm trong việc đàm phán với các cơ quan chính phủ, đồng thời mở rộng các lĩnh vực hoạt động và đội ngũ nhân sự. APAC quy tụ đội ngũ luật sư địa phương giàu kinh nghiệm và am hiểu sâu sắc về pháp lý Việt Nam, được dẫn dắt bởi đối tác quản lý Nguyễn Thị Bích Vân, người đã từng đảm nhiệm nhiều vị trí quan trọng trong cơ quan chính phủ Việt Nam. Chúng tôi cung cấp các dịch vụ tư vấn pháp lý chính xác và kịp thời trong các vấn đề pháp lý đặc thù của Việt Nam, một quốc gia xã hội chủ nghĩa, và trong việc giải quyết tranh chấp tại tòa án và trọng tài. Chúng tôi đã liên tục phái cử các luật sư Nhật Bản đến làm việc tại công ty A-PAC từ khi công ty được thành lập.

Vào tháng 7 năm 2024, chúng tôi đã thành lập văn phòng mới tại Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam (Công ty Luật Trách Nhiệm Hữu Hạn Atsumi & Sakai Việt Nam). Đặt tại thành phố Hồ Chí Minh là một trong những đô thị kinh tế lớn nhất ở khu vực Đông Nam Á, công ty cung cấp các dịch vụ pháp lý nhanh chóng, trong đa dạng lĩnh vực hành nghề, phù hợp với môi trường pháp lý tại Việt Nam. Hiện tại, Công ty có các luật sư Katsunori Irie, Thi Ngọc Anh Mai*, và Taisuke Oikawa làm việc tại văn phòng Thành phố Hồ Chí Minh.

Ngoài ra, tại văn phòng Tokyo chúng tôi có luật sư Wataru Kamihigashi và những luật sư đã thời gian công tác tại A-PAC. Hơn nữa, chúng tôi còn có đội ngũ luật sư khác có kinh nghiệm, kiến thức và hiểu biết sâu sắc về các lĩnh vực mà các công ty Nhật Bản quan tâm hoặc có liên quan đến hoạt động kinh doanh tại Việt Nam. Cùng với A-PAC, chúng tôi đã và đang cùng nhau giải quyết thành công các vấn đề pháp lý cho các công ty Nhật Bản khi triển khai hoạt động đầu tư, kinh doanh tại Việt Nam.

* chưa đăng ký hành nghề luật sư nước ngoài tại Nhật Bản



■ Bề Dày Kinh Nghiệm Chủ Yếu

- Tư vấn cho quỹ đầu tư Nhật Bản về việc thẩm định và soạn thảo hợp đồng cho hoạt động đầu tư vào ngành sản xuất điện tại Việt Nam
- Tham gia tranh tụng tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam.
- Hỗ trợ các công ty Nhật Bản trong việc thành lập công ty con tại Việt Nam
- Tư vấn về các vấn đề cấp phép tại Việt Nam trong các lĩnh vực kinh doanh khác nhau.
- Hỗ trợ tái cấu trúc và mua bán, sáp nhập các công ty con tại Việt Nam trong cùng một tập đoàn Nhật Bản
- Giải quyết tranh chấp lao động và chấm dứt hợp đồng lao động
- Tư vấn về việc rút vốn khỏi liên doanh với một tổ chức tài chính Việt Nam

■ Các Ấn Phẩm Gần Đây

- “Xu Hướng và Chiến Lược Trong Thực Tiễn Pháp Lý Tại Việt Nam: Bình Luận Về Những Điểm Chính Của Luật Đất Đai Việt Nam Được Sửa Đổi”, BizBuddy, Trang Web Dành Riêng Cho Thành Viên Của Ngân Hàng MUFG (Tháng 6, năm 2024)
- “Báo Cáo Nghiên Cứu Điều Tra về Xu Hướng Mới Nhất Liên Quan Đến Quy Định Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân Tại Một Số Quốc Gia” (Ủy Ban Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân, năm 2018) <Nhiều Tác Giả>

■ Các Hội Thảo Chính Gần Đây

- Tổng Quan và Những Điểm Cần Lưu Ý Về Luật Kinh Doanh Bất Động Sản Việt Nam Được Sửa Đổi - Giải Thích Ưu Điểm và Nhược Điểm Đối Với Các Công Ty Nhật Bản Qua Các Nghiên Cứu Tình Huống, do Keiei Chousa Kenkyukai tổ chức, ngày 9 tháng 7 năm 2024
- "Hội Thảo Đầu Tư M&A Châu Á" do Atsumi & Sakai tổ chức, ngày 6 tháng 3 năm 2024



► **Thành phố Hồ Chí Minh** Địa chỉ: 10F, The NEXUS Building, 3A-3B Ton Duc Thang Street, Ben Nghe Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-(0)28-3520-8145 (Ext. 217) E-mail: info_hcmc@aplav.jp



**Katsunori
Irie**
Thành viên

Thành viên
Đoàn luật sư
Tokyo

Quá trình đào tạo: Tốt nghiệp Khoa luật Đại học Keio (2002), Tốt nghiệp Trường luật Đại học Keio (2007)

Kinh nghiệm: Hãng luật Hiraide Takahashi (2009 – 2011), Hãng luật Suzuki Yasuyuki (2011-2017), Chuyên gia hợp tác quốc tế tại Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA) (2015-2020), Chuyên gia về hỗ trợ phát triển pháp lý dài hạn của JICA đối với Lào (2017-2021), Nghiên cứu viên, Viện Luật Châu Á Hoa Kỳ, Trường Luật Đại học New York (2021-2022), Công ty Luật Trách Nhiệm Hữu Hạn Atsumi & Sakai Việt Nam (Thành phố Hồ Chí Minh) (tháng 7 năm 2024)

Chứng chỉ: Luật sư nước ngoài đã đăng ký hành nghề tại Việt Nam (2024)

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh

Luật sư Irie tham gia hỗ trợ các vấn đề pháp lý liên quan đến các giao dịch kinh doanh ở các nước trong khu vực Đông Nam Á. Điều này mang lại những kiến thức, kinh nghiệm và góp phần phát triển mạng lưới ở



**Mai Thị Ngọc
Ánh**
Luật sư Việt
Nam*

Quá trình đào tạo: Trường Đại học luật TP.HCM (Cử nhân, 2007)

Chứng chỉ: Luật sư Đoàn luật sư Thành phố Hồ Chí Minh – Việt Nam

Kinh nghiệm: Công ty luật LuatViet Advocates and Solicitors (Currently Dentons LuatViet) (tháng 9 năm 2007 đến tháng 11 năm 2010), NISHIMURA & ASAHI (Hiện nay là Nishimura & Asahi (Gaikokuho Kyodo Jigyo)) Văn phòng Thành phố Hồ Chí Minh (tháng 12 năm 2010-tháng 3 năm 2023)

Ngôn ngữ: Tiếng Việt, tiếng Anh

Ánh có trên 15 năm kinh nghiệm hoạt động pháp lý trong các vấn đề liên quan đến hoạt động của doanh nghiệp, các giao dịch Mua bán và Sáp nhập (M&A) và các dự án đầu tư nước ngoài tại Việt Nam.

※Chưa đăng ký hành nghề luật sư nước ngoài tại Nhật Bản.



**Tasuke
Oikawa**

Thành viên
Đoàn luật sư
số 1 Tokyo

Quá trình đào tạo: Tốt nghiệp Khoa Luật Đại học Chuo (2016), Tốt nghiệp Trường Luật Đại học Hitotsubashi (2018)

Kinh nghiệm: Hãng Luật ASCOPE (Từ tháng 1/2020 – Tháng 11/2021), Công tác tại A-PAC – Chi nhánh Hồ Chí Minh (Từ tháng 7/2023), Công ty Luật Trách Nhiệm Hữu Hạn Atsumi & Sakai Việt Nam (Thành phố Hồ Chí Minh) (tháng 7 năm 2024)

Chứng chỉ: Luật sư nước ngoài đã đăng ký hành nghề tại Việt Nam (2023)

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh

Luật sư Oikawa đã tích lũy kinh nghiệm làm việc với trọng tâm là pháp luật lao động, đại diện cho người sử dụng lao động trong quá trình làm việc tại hãng luật đầu tiên. Hiện tại, luật sư tham gia vào các vụ việc về mua bán & sáp nhập trong nước và quốc tế, tài chính ngân hàng, chống độc quyền và tuân thủ cạnh tranh, rà soát chế độ pháp lý.

► **Tokyo** Địa chỉ: Fukoku Seimei Bldg. (Reception: 16F) 2-2-2 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011
Tel: +81-(0)3-5501-2111 Fax: +81-(0)3-5501-2211 E-mail: ipg_vietnam@apl.jp



Yuri Suzuki
Luật sư
Thành viên

Thành viên
Đoàn Luật sư
số 2 Tokyo

Quá trình đào tạo: Tốt nghiệp Khoa luật Đại học Waseda (1997), Tốt nghiệp Trường luật Đại học New York (2005)

Các chứng chỉ khác: Luật sư bang New York (Hoa Kỳ)

Thành viên: Trung tâm Xúc tiến Kinh doanh Quốc tế - Trụ sở chính Phát triển Dịch vụ Pháp Lý – Liên đoàn Luật sư Nhật Bản (Ủy viên), Luật sư phụ trách Hoạt động giới thiệu luật sư hỗ trợ phát triển kinh doanh tại nước ngoài cho doanh nghiệp vừa và nhỏ - Liên đoàn Luật sư Nhật Bản, Tổ chức Tài chính Toàn cầu Tokyo (Kiểm soát viên)

Kinh nghiệm: Hãng luật Kirkland & Ellis (Chicago, 2005-2006)

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh

Luật sư Suzuki hỗ trợ pháp lý liên quan đến nghiên cứu hệ thống pháp luật, giao dịch tài chính quốc tế, mua bán và sáp nhập xuyên biên giới, phát triển hoạt động kinh doanh ở nước ngoài, tuân thủ, thương mại quốc tế, các hoạt động kinh doanh sử dụng công nghệ mới như IoT, Big Data, trí tuệ nhân tạo.



Rie Kishida
Luật sư
Thành viên

Thành viên
Đoàn luật sư
số 1 Tokyo

Quá trình đào tạo: Khoa Luật Đại học Hitotsubashi (2004), Trường Luật Đại học Keio (2007), Thạc sĩ Luật học Đại học Chicago (2014)

Chứng chỉ: Luật sư bang New York

Thành viên: Ủy viên Ban pháp luật hợp đồng Hiệp hội kỹ sư (ENAA), Hội viên Hiệp hội các nhà tư vấn nước ngoài (ECFA)

Kinh nghiệm: Nagashima Ohno & Tsunematsu (12/2008-12/2019)
Phái cử tại Bộ giao thông đường bộ (10/2014-9/2016)

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh

Luật sư Kishida giàu kinh nghiệm liên quan đến các dự án xây dựng, cơ sở hạ tầng và năng lượng trong và ngoài nước. Trong thời gian phái cử tại Bộ giao thông đường bộ, luật sư Kishida có cơ hội tích lũy kinh nghiệm về đàm phán với các cơ quan có thẩm quyền nước ngoài và các doanh nghiệp nước ngoài nhằm hỗ trợ việc đầu tư ra nước ngoài của doanh nghiệp Nhật Bản, tham gia vào các vụ việc về đầu tư nước ngoài, liên doanh nước ngoài, và các giao dịch quốc tế.



Wataru
Kamihigashi
Thành viên

Thành viên
Đoàn Luật sư
số 2 Tokyo

Quá trình đào tạo: Khoa luật Đại học Hitotsubashi vào (2006), Trường Luật Đại học Osaka (2009), Thạc sĩ Luật học tại Trung tâm Pháp luật Đại học Georgetown (2019).

Kinh nghiệm: Giảng dạy tại Trung tâm Nghiên cứu & Đào tạo Pháp luật Nhật Bản ĐH Luật Hà Nội (Hà Nội) sau khi được bổ nhiệm giảng viên đặc biệt bởi Trường Luật Đại học Nagoya (Tháng 9/2012 - Tháng 7/2014), biệt phái tại APAC (Tháng 3/2015 - Tháng 3/2017), hãng luật Baker & Hostetler LLP (Văn phòng tại Washington DC) (Tháng 9/2019 - Tháng 7/2020)

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Việt

Tư vấn các vụ việc liên quan đến M&A, bất động sản, lao động, giải quyết tranh chấp, v.v.... Hiện tại, luật sư Kamihigashi thường trú tại Tokyo, hỗ trợ các doanh nghiệp Nhật Bản muốn đầu tư vào Việt Nam.

Indonesia



**Keisuke
Miyanishi**

Thành viên
Đoàn luật sư
Tokyo

Quá trình đào tạo: Tốt nghiệp Khoa luật Đại học Meiji (2008), Tốt nghiệp Trường luật Đại học Hokkaido (2012)

Kinh nghiệm: Hãng luật ở Tokyo (Từ Tháng 1/2014 – Tháng 5/2018), Hãng luật atsumi (Từ Tháng 5/2018 – Tháng 12/2020)

Ngôn ngữ: Tiếng Nhật, tiếng Anh

Luật sư Miyanishi mong muốn hỗ trợ hoạt động kinh doanh của các doanh nghiệp Nhật Bản tại địa phương bằng kinh nghiệm hành nghề trong nhiều lĩnh vực pháp lý như các vấn đề nội bộ doanh nghiệp đặc biệt là các giao dịch Mua bán & Sáp nhập trong nước và quốc tế, điều tra các vấn nội vụ và ngoại vụ, các vụ việc tranh chấp.